

An die Marktgemeinde Neumarkt - Al Comune di Egna  
Rathausring - Largo Municipio 7  
39044 Neumarkt - Egna (BZ)

Tel: [+39 0471 829111](tel:+390471829111)

Fax: [+39 0471 829100](tel:+390471829100)

[info@gemeinde.neumarkt.bz.it](mailto:info@gemeinde.neumarkt.bz.it)

[info@comune.egna.bz.it](mailto:info@comune.egna.bz.it)

[neumarkt.egna@legalmail.it](mailto:neumarkt.egna@legalmail.it)

**Antrag auf Tarifbegünstigung -  
Kindertagesstätte**

**Domanda di agevolazione tariffaria -  
casa infanzia**

Der Antragsteller / die Antragstellerin - Il richiedente / la richiedente:						
Nachname – Cognome						
Vorname – nome						
Geburtsort / luogo di nascita						
Geburtsdatum / data di nascita						
Geschlecht – sesso						
Steuernummer – codice fiscale						
Staatsbürgerschaft – cittadinanza						
verheiratet o. ä. mit – coniugata/o o simile con	Nachname/cognome: Vorname/nome: Geburtsort / luogo di nascita: Geburtsdatum / data di nascita:					
Wohnhaft in – residente a						
Straße – via						
Derzeitiger Aufenthaltsort – dimora attuale						
Straße – Via						
Tel.						
E-Mail						
Schriftverkehr – corrispondenza	<input type="radio"/>	deutsch	<input type="radio"/>	Italiano	<input type="radio"/>	ladinisch

<b>ersucht</b>	<b>chiede</b>
<input type="checkbox"/> für folgende Person (Kind) und dessen Familiengemeinschaft:	<input type="checkbox"/> per la seguente persona (bambino/bambina) ed il suo nucleo familiare:
Nachname – Cognome	
Vorname – nome	
Geschlecht – sesso	
Geboren am – nato/a il	
Geboren in – nato/a a	
Steuernummer – codice fiscale	
Staatsbürgerschaft – cittadinanza	
Wohnhaft in – residente a	
Straße – via	
Verwandtschaftsgrad oder anderes mit dem / der Antragsteller/in - Grado di parentela o altro con il / la richiedente	
Personalien zum 2. Elternteil, wenn nicht verheiratet oder Ähnliches mit der antragstellenden Person - Generalità del secondo genitore, se non coniugato/a o simile con la persona richiedente	Nachname/cognome: Vorname/nome: Geburtsort / luogo di nascita: Geburtsdatum / data di nascita:

betreut in der Kindertagesstätte – assistita nella casa infanzia	
Andere Dienste - Altri servizi	
Anschrift der Einrichtung – indirizzo dell'istituto	
Datum Beginn Vertrag - Data di inizio contratto	

<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Um die Berechnung der Tarifbegünstigung beim Sprengel Überetsch-Unterland, Franz-Bonatti-Platz 1</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Il calcolo della tariffa agevolata presso il distretto Oltradige - Bassa Atesina, Piazza Franz Bonatti 1;</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Um die Übernahme des Teils des Tarifs von Seiten der Gemeinde, welcher vom Nutzer und seinen Familiengemeinschaften ungedeckt bleiben.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ L'impegno da parte del Comune di pagare la parte della tariffa non coperta dall'utente ed i suoi nuclei familiari.</li> </ul>

Die Familiengemeinschaft besteht aus – il nucleo familiare è composta da  
(Ehepartner / und alle Kinder – Coniuge e tutti figli)

Vor- und Nachname	Geboren am / Geboren in	Adresse, PLZ und Wohnort	Tel. und E - Mail - Adresse	Verwandtschafts - grad
Nome e cognome	Nato/a il / nato/a a	Indirizzo, CAP e domicilio	Tel. e indirizzo e- mail	Grado di parentela

\*

Dem Antrag sind folgende Unterlagen beizulegen:

- Kopie der Identitätskarte
- Leistungsvertrag mit der Kindertagesstätte

I seguenti documenti devono essere allegati alla domanda:

- Copia della carta d'identità
- Contratto con la casa infanzia

Der Antragsteller / die Antragstellerin hat die Datenschutzerklärung gemäß Art. 13 Verordnung (EU) 2016/679 und den gültigen nationalen Bestimmungen zur Kenntnis genommen. Eine Kopie ist jederzeit erneut unter <https://www.gemeinde.neumarkt.bz.it/de/Verwaltung/Web/Datenschutz> abrufbar.

Il richiedente / la richiedente ha preso nota dell'informativa sulla privacy ai sensi del regolamento (UE) 2016/679 e la normativa nazionale applicabile. È possibile prenderne nuovamente visione sul sito web del Comune: <https://www.gemeinde.neumarkt.bz.it/Amministrazione/Web/Privacy>.

Der Antrag kann wie folgt eingereicht werden –La domanda può essere presentata come segue

- Persönliche Abgabe – Consegna personale**
- Post – Posta**
- Fax o. E-Mail**

Datum – data \_\_\_\_\_

Unterschrift – firma \_\_\_\_\_

\*Falls nicht die ganze Familiengemeinschaft Platz findet, bitte einfach ein Zusatzblatt beilegen

\*Se non c'è abbastanza spazio per tutta la famiglia, si prega di allegare un foglio supplementare